

м. Звягель

«10» березня 2023 року

**GREEN GARDEN & K OÜ** (код 12910204), в особі члена правління **Анатолія Гаращенко**, що іменований надалі «Замовник», з однієї сторони, та Товариство з обмеженою відповідальністю «ФПТФ ІНЖИНІРИНГ», (код 43722905) з другої сторони в особі директора **Овчарова Сергія Олександровича**, що іменований надалі «Виконавець», з іншої сторони, разом - Сторони, уклали цей договір про здійснення технічного нагляду, (далі - Договір) про наступне:

## 1. Предмет договору

- 1.1 Замовник доручає, а Виконавець приймає на себе зобов'язання щодо надання супровідних роботам послуг, здійснення технічного нагляду за об'єктом «Реконструкція нежитлової будівлі (головного корпусу) під гуртожиток поліпшеного планування для ВПО на вул. Василя Карпенка, 63 (вул. Герцена) в м. Звягель Житомирської області» (далі – Послуги), які Виконавець у межах повноважень зобов'язується надати Замовнику, а Замовник зобов'язується прийняти і оплатити їх у порядку та на умовах, визначених Договором.
- 1.2 Технічний нагляд за виконанням робіт на Об'єкті здійснюється відповідно до Порядку здійснення технічного нагляду під час будівництва об'єктів архітектури, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 11 липня 2007 року № 903, інших нормативно-правових актів, що регулюють питання здійснення технічного нагляду та цього Договору.
- 1.3 Виконавець здійснює технічний нагляд через відповідального (відповідальних) виконавця (виконавців) – інженера (інженерів) з технічного нагляду – **Овчарова Сергія Олександровича**, який має кваліфікаційний сертифікат інженера технічного нагляду Серія АТ №010883.
- 1.4 Цей договір впроваджується в рамках Програми дій "Підтримка ЄС для нагальних потреб розміщення внутрішньо переміщених осіб в Україні" відповідно до Договору про грант № NIP III-2022-165 від 11 жовтня 2022 року між Північною екологічною фінансовою корпорацією НЕФКО, як Виконавчою Організацією в рамках NIP III Підтримка ЄС для нагальних потреб розміщення ВПО в Україні («Грантодавець») та Новоград-Волинською міською радою (Звягельська міська рада, згідно з Випискою ЄДР від 16.01.2023 року) («Одержувач гранту») та рішення 22-ї сесії 8-го скликання Новоград-Волинської міської ради № 599 від 21 липня 2022 року «Про отримання гранту від Північної екологічної фінансової корпорації (НЕФКО) для фінансування інвестиційного проекту «Реконструкція нежитлової будівлі (головного корпусу) під гуртожиток поліпшеного планування для ВПО на вул. Василя Карпенка, 63 (вул. Герцена) в м. Новограді-Волинському Житомирської області».
- 1.5 Перелік, обсяги та вартість робіт, що виконуються на Об'єкті, визначаються Додатком 1 Договору про грант.
- 1.6 Кінцевий бінефіціар по Об'єкту є Управління житлово-комунального господарства та екології Звягельської міської ради, країна Україна, зареєстроване за адресою: вулиця Шевченка, будинок №16, місто Звягель, Житомирська область, 11700, у якого із GREEN GARDEN & K OÜ (код 12910204) укладено договір на надання послуг із технічного нагляду та окремих функцій замовника по Об'єкту «Реконструкція нежитлової будівлі (головного корпусу) під гуртожиток поліпшеного планування для ВПО на вул. Василя Карпенка, 63 (вул. Герцена) в м. Звягель Житомирської області» від 01 березня 2023 року № NIP\_TS-165.

## 2. Строки надання послуг

- 2.1 Строк надання послуг за даним договором до 31.12.2023, але в будь-якому разі до завершення виконання всіх будівельних робіт на Об'єкті.
- 2.2 Початок та закінчення надання Послуг визначається Календарним планом надання послуг зі здійснення технічного нагляду (Додаток 1. Календарний план надання послуг зі здійснення технічного нагляду), який є невід'ємною частиною Договору.

2.3. Строк надання Послуг, передбачений Календарним планом надання послуг зі здійснення технічного нагляду, має відповідати Календарному графіку виконання будівельних робіт.

2.4. Закінчення надання Послуг вважається дата підписання Замовником Акта приймання послуг зі здійснення технічного нагляду (Додаток 2).

2.5. Місце надання послуг за даним договором: вул. Василя Карпенка, 63 (вул. Герцена), м. Звягель Житомирська область, Україна.

### **3. Договірна ціна Послуг та порядок розрахунків**

3.1. Договірна вартість наданих послуг за цим договором по об'єктах:

3.2. Розрахунки за надані Послуги проводяться Замовником безпосередньо на рахунок Виконавця у євро (без ПДВ), після отримання прийнятної документації (Акту приймання наданих послуг зі здійснення технічного нагляду підписаного Замовником).

Метод та умови проведення оплати Виконавцю за цим Договором повинні бути наступними:

- вартість послуг, сплачується на підставі Актів приймання наданих послуг зі здійснення технічного нагляду та відповідних рахунків у відсотковому співвідношенні до об'єму виконання будівельних робіт протягом 30 (тридцяти) банківських днів з дати їх підписання Сторонами.

Оплата не може бути проведена раніше ніж буде отримано кошти за відповідні роботи Замовником від НЕФКО.

3.4. У разі зміни строків будівництва Сторонами укладається Додаткова угода не пізніше 5 (п'ять) календарних днів з дня прийняття таких змін, але не пізніше дати закінчення строку дії Договору.

3.5. Виконавець готує, підписує та скріплює своєю печаткою Акт приймання наданих послуг зі здійснення технічного нагляду у двох примірниках та направляє (передає) його протягом встановленого у Договорі строку Замовнику (його уповноваженому представнику).

3.6. Розрахунки за надані Послуги здійснюються на розрахунковий рахунок Виконавця за наступними реквізитами:

*Власник рахунку: ТОВ «ФТТФ ІНЖИНІРИНГ»*

*Реєстраційний код 43722905*

*Розрахунковий рахунок IBAN UA 933510050000026006879020151 EUR*

*Банк-кореспондент: SWIFT: BNPAFRPP, BNP PARIBAS SA, PARIS*

*Банк отримувача: SWIFT: KHABUA2K, UKRSIBBANK, ANDRIIVSKA STREET 2/12, KYIV, UKRAINE*

### **4. Права та обов'язки Замовника**

#### **4.1. Права Замовника**

4.1.1. Здійснювати контроль за виконанням зобов'язань, передбачених Договором.

4.1.2. Застосовувати до Виконавця заходи відповідно до умов цього Договору або вимог законодавства у випадку невиконання або неналежного виконання в установлені строки взятих на себе за цим Договором обов'язків.

4.1.3. Ініціювати внесення змін до Договору відповідно до діючого законодавства, строків надання Послуг. У разі внесення змін до Договору такі зміни оформлюються укладанням додаткової угоди.

4.1.4. Відмовитись від прийняття наданих Послуг, якщо ці Послуги не відповідають умовам Договору, і вимагати від Виконавця відшкодування збитків, якщо вони виникли внаслідок невиконання або неналежного виконання Виконавцем взятих на себе обов'язків за Договором.

#### **4.2. Обов'язки Замовника**

4.2.1. Протягом трьох робочих днів з дати підписання Договору передати Виконавцю затверджену документацію по Об'єкту, а також забезпечити Виконавця усіма необхідними документами та інформацією для виконання Договору.

4.2.2. Забезпечити безперешкодний доступ представника (представників) Виконавця на Об'єкт, за умови наявності відповідних документів для здійснення технічного нагляду представників Виконавця, для здійснення технічного нагляду за виконанням робіт на Об'єкті.

4.2.3. Створити необхідні умови для виконання Послуг Виконавцем, зокрема надати приміщення з належними санітарно-гігієнічними умовами, з можливістю зберігання приладів контролю та нормативно-технічної документації.

4.2.4. Забезпечити передачу Підрядником Виконавцю Актів приймання виконаних будівельних робіт (форма прејскурантів).

4.2.5. Приймати та підписувати Акти приймання наданих послуг зі здійснення технічного нагляду.

4.2.6. Оплатити Послуги Виконавцю на визначених цим Договором умовах.

## **5. Права та обов'язки Виконавця**

### **5.1. Права Виконавця**

5.1.1. Отримувати безперешкодний доступ до всіх видів робіт у будь-який час протягом всього періоду виконання робіт на Об'єкті.

5.1.2. Вимагати від Підрядника:

- виконання будівельних робіт відповідно до проектної документації, дотримання вимог нормативно-правових актів та нормативно-технічних документів щодо порядку виконання і прийняття робіт;

- усунення відхилень від проектних рішень, недоліків (дефектів) та недоробок і повторного пред'явлення робіт для їх приймання, для здійснення технічного нагляду;

- зупинення виконання робіт до оформлення актів огляду прихованих робіт та будівельних робіт у разі виявлення їх неякісного виконання;

- зупинення робіт у разі застосування конструкцій, матеріалів, деталей та виробів, які не відповідають вимогам нормативних актів та документів;

- проведення лабораторних випробувань матеріалів і конструкцій щодо їх відповідності сертифікатам якості, а обладнання - технічним (технологічним) паспортам та своєчасного повідомлення його про такі випробування.

5.1.3. Отримувати від Замовника зазначену у Договорі документацію, необхідну для виконання Договору. Приймання-передача документації здійснюється Сторонами на підставі акта у формі, узгодженій Сторонами, із зазначенням назв документів, кількості примірників і дати передачі.

5.1.4. Отримувати від Замовника (НЕФКО) оплату за виконанні Послуги, передбачені Договором, відповідно до Акту приймання наданих послуг зі здійснення технічного нагляду, у разі припинення дії або розірвання Договору.

### **5.2. Обов'язки Виконавця**

5.2.1. Здійснювати технічний нагляд за виконанням будівництва об'єкта відповідно до вимог цього Договору.

5.2.2. Здійснювати технічний нагляд якісно та в установлені Сторонами строки згідно Календарного плану надання послуг зі здійснення технічного нагляду (Додаток 1).

5.2.3. Перевіряти якість та відповідність виконаних будівельних робіт, застосованих виробів, матеріалів проектним рішенням, вимогам будівельних норм, стандартів і правил, технічних умов та інших нормативних актів і документів.

5.2.4. Проводити разом з Підрядником огляд та оцінку результатів виконаних робіт, у тому числі прихованих робіт.

5.2.5. Інформувати Підрядника про невідповідність матеріалів вимогам нормативних документів.

5.2.6. Перевіряти наявність документів, які підтверджують якісні характеристики виробів, матеріалів, устаткування та обладнання, що використовуються під час будівництва об'єкта: технічних паспортів, сертифікатів, документів, що відображають результати лабораторних випробувань тощо.

5.2.7. Зупиняти роботи: у випадках застосування матеріалів та виробів неналежної якості чи які не відповідають нормативним актам та документам; для оформлення актів на приховані роботи та у разі виявлення недоліків виконання будівельних робіт.

5.2.8. Приймати участь у виробничих нарадах, що проводяться Замовником і стосуються виконання Послуг згідно з умовами цього Договору.

5.2.9. Приймати участь у проведенні перевірки органами державного нагляду та архітектурно-будівельного контролю.

5.2.10. Перевіряти виконання Підрядником вказівок і приписів, виданих за результатами технічного нагляду, державного архітектурно-будівельного контролю.

5.2.11. Фіксувати результати технічного нагляду за роботами на об'єкті в журналі виконання робіт із зазначенням дефектів, порушень та винних у роботах, виконаних із порушенням, а також зобов'язувати Підрядника усунення виявлених дефектів і порушень.

5.2.12. Брати участь у підготовці Актів на приховані роботи, приймання закінчених робіт.

5.2.13. Здійснювати фото та відеофіксацію окремих відповідальних конструкцій та закінчених будівельних робіт, у тому числі прихованих, визначених ДБН А.3.1-5:2016.

- 5.2.14. Своєчасно складати та надавати на перевірку Замовнику Акти приймання наданих послуг зі здійснення технічного нагляду.
- 5.2.15. Погоджувати або надавати необхідні коментарі до Актів виконаних будівельних робіт, складених Підприємцем протягом 5 робочих днів з дати отримання Актів з подальшою передачею погоджених Актів або коментарів Замовнику.
- 5.2.16. Надавати Замовнику інформацію у повному обсязі про хід реалізації Договору.

## **6. Відповідальність Сторін і порядок вирішення спорів**

- 6.1. За невиконання або неналежне виконання зобов'язань за цим Договором Сторони несуть відповідальність згідно із законодавством України.
- 6.2. Сторони не несуть відповідальності за порушення своїх зобов'язань за Договором, якщо порушення сталося не з їх вини. Сторона не несе відповідальності за порушення умов Договору, якщо вона доведе, що вжила всіх залежних від неї заходів щодо належного виконання умов Договору.
- 6.3. Жодна із Сторін не несе відповідальності за невиконання чи неналежне виконання своїх зобов'язань за Договором, якщо таке невиконання чи неналежне виконання зумовлено дією обставин непереборної сили (пожежа, повінь, землетрус, інші стихійні лиха, війна і військові дії, блокада, страйк, дії органів влади).
- 6.4. Сторона, виконання зобов'язань якої за Договором неможливе через настання обставин непереборної сили, обумовлених у пункті 6.3, повинна протягом 20 днів після настання обставин непереборної сили письмово повідомити іншу Сторону про настання або припинення таких обставин.
- 6.5. Замовник має право відмовитись від прийняття наданих Послуг, якщо ці Послуги не відповідають умовам Договору, і вимагати Виконавця відшкодування витрат Замовника або збитків, понесених Замовником, якщо вони виникли внаслідок невиконання або неналежного виконання Виконавцем взятих на себе зобов'язань за Договором.
- 6.6. Усі спори, що виникають з предмету Договору, вирішуються Сторонами шляхом переговорів.
- 6.7. У разі неможливості вирішення спорів шляхом переговорів та досудового врегулювання спори вирішуються у судовому порядку відповідно до законодавства України.

## **7. Строк дії Договору**

- 7.1. Договір набирає чинності з дати його підписання та діє до 31.12.2023, а в частині розрахунків до повного виконання Сторонами своїх зобов'язань за цим договором. Строк виконання зобов'язань та дія Договору може бути продовжена у випадку продовження воєнного стану, оголошеного Указом Президента України.
- 7.2. Умови Договору мають однакову силу для кожної Сторони і можуть бути змінені виключно за взаємною згодою Сторін.
- 7.3. Внесення змін до Договору здійснюється шляхом підписання між Сторонами Додаткових угод, які є невід'ємними частинами Договору.
- 7.4. Закінчення строку дії Договору не звільняє Сторони від відповідальності за його порушення, які мали місце під час дії Договору.
- 7.5. У разі дострокового розірвання Договору Сторони зобов'язані здійснити остаточні розрахунки за фактично надані (отримані) Послуги.
- 7.6. Закінчення строку дії Договору не звільняє Замовника від обов'язку здійснити остаточні розрахунки за надані під час дії Договору Послуги.

## **8. Конфіденційність**

- 8.1. Сторони зобов'язуються не розголошувати і не передавати третім особам конфіденційну інформацію, отриману одна від одної в ході виконання умов Договору.

8.2. Конфіденційною є будь-яка інформація, що здатна перешкодити виконанню Сторонами Договору, загрожувати їм моральною чи матеріальною шкодою або якщо поширення такої інформації може призвести до її заповідання.

8.3. Договір, його зміст, а також усі доповнення до нього є конфіденційними документами і не підлягають розголошенню або використанню Сторонами без згоди іншої Сторони, крім випадків, передбачених законодавством.

8.4. Договірна вартість є конфіденційною інформацією та не може бути передана третім сторонам.

## 9. Інші умови договору

9.1. Внесення змін до Договору в односторонньому порядку не допускаються. Внесення змін до Договору допускається тільки за згодою Сторін, якщо інше не встановлено законом.

9.2. Зміни до Договору оформлюються в письмовій формі як додаткові угоди, додатки, підписуються уповноваженими представниками обох Сторін та скріпляються печатками Сторін (у разі їх використання).

9.3. Зміни у цей Договір набирають чинності з моменту належного оформлення Сторонами відповідної додаткової угоди до цього Договору, якщо інше не встановлено у самій додатковій угоді або у чинному законодавстві України.

9.4. Якщо інше прямо не передбачено цим Договором або чинним законодавством України, цей Договір може бути розірваний за домовленістю Сторін, яка оформлюється додатковою угодою до цього Договору, або за умови повного виконання Сторонами взятих на себе зобов'язань.

9.5. Цей Договір вважається розірваним з моменту належного оформлення Сторонами відповідної додаткової угоди до цього Договору, якщо інше не встановлено у самій додатковій угоді, цьому Договорі або у чинному законодавстві України.

9.6. У всьому, що не передбачено цим Договором, Сторони керуються чинним законодавством України.

9.7. Жодна із Сторін не має права передавати права та обов'язки за цим Договором третій особі без отримання письмової згоди іншої Сторони.

9.8. Якщо протягом строку дії цього Договору Сторони змінять свою назву, місцезнаходження, розрахункові реквізити або будуть реорганізовані, вони повинні негайно повідомити про це другу Сторону.

9.9. Цей Договір укладається, підписується уповноваженими представниками Сторін у двох примірниках англійською та у двох примірниках українською мовами, що мають однакову юридичну силу. У випадку розбіжностей між англійською та українською версіями, українська має переважну силу.

## 10. Перелік додатків до Договору

- Додаток 1. Календарний план надання послуг зі здійснення технічного нагляду
- Додаток 2. Акт приймання наданих послуг зі здійснення технічного нагляду

## 11. Місцезнаходження, реквізити, підписи Сторін

### Замовник

ТОВ «GREEN GARDEN & K»  
Вул. Муһи 1-48, частина міста Lasplamae,  
13912 Таллінн, повіт Нарґу, Естонія  
Тел. +372 53535470  
ggarden.k.ou@gmail.com  
реєстраційний код 12930204

М. П.

Анатолій ГАРАЩЕНКО



### Виконавець

ТОВ «ФПТФ ІНЖИНІРИНГ»  
61054, Харківська обл., м. Харків, вулиця Павлова  
Академіка, буд. 120, кв. 605  
Тел. +3 099 615 18 57  
Email: fptf@ukr.net  
реєстраційний код 43722905

М.П.

Сергій Омаров



Додаток 1  
до Договору здійснення  
технічного нагляду  
№ NIP\_TS-165-GG  
від «10» березня 2023 р.

Календарний план надання послуг зі здійснення технічного нагляду

№ з/п	Назва послуг	Строк надання Послуг	
		дата початку	дата завершення
1.	Здійснення технічного нагляду за будівництвом об'єкта «Реконструкція нежитлової будівлі (головного корпусу) під гуртожиток поліпшеного планування для ВПО на вул. Василя Карпенка, 63 (вул. Герцена) в м. Звягель Житомирської області»	Дата отримання дозволу на виконання будівельних робіт	31.12.2023

**Замовник**

ТОВ «GREEN GARDEN & K»

Вул. Muhi 1-48, частина міста Lasnapea,  
13912 Таллінн, повіт Harju, Естонія

Тел. +372 53535470

ggarden.k.ou@gmail.com

реєстраційний код 12910204



  
М. П.

Анатолій ГАРАЩЕНКО

**Виконавець**

ТОВ «ФПТФ ІНЖИНІРИНГ»

61054, Харківська обл., м. Харків, вулиця Павлова  
Академіка, буд. 120, кв. 605

Тел. +3 099 615 18 37

Email: fptf@ukr.net

реєстраційний код 43722905



М. П.

Сергій Овчаров

# ТОВАРИСТВО З ОБМЕЖЕНОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ

## «ФПТФ ІНЖИНІРИНГ»

Адреса: 61054, Харківська обл., м. Харків, вулиця Павлова Академіка, буд. 120, кв. 605  
ЄДРПОУ 43722905, IBAN UA943510050000026005879018227 в АТ „УКРСИББАНК”  
Тел. +3 099 615 18 37 Email: fptf@ukr.net

### НАКАЗ № 11/4-ТН

м. Харків

« 10 » березня 2023 р.

Про утворення групи технічного  
нагляду по об'єкту :

"Реконструкція нежитлової будівлі (головного корпусу) під гуртожиток поліпшеного планування для ВПО на вул. Василя Карпенка, 63 (вул. Герцена) в м. Звягіль Житомирської області "

### НАКАЗУЮ

1. Утворити групу технічного нагляду за виконанням будівельних робіт на об'єкті «Реконструкція нежитлової будівлі (головного корпусу) під гуртожиток поліпшеного планування для ВПО на вул. Василя Карпенка, 63 (вул. Герцена) в м. Звягіль Житомирської області» у складі:
  - Інженера з технічного нагляду 1 категорії Овчарова Сергія Олександровича;
  - Інженера технічного нагляду – Поклада Владислава Сергійовича.
2. Призначити інженера з технічного нагляду 1 категорії Овчарова Сергія Олександровича (кваліфікаційний сертифікат серія АТ № 010883 виданий 30 вересня 2022 року), відповідальним за роботи з технічного нагляду по об'єкту: "Реконструкція нежитлової будівлі (головного корпусу) під гуртожиток поліпшеного планування для ВПО на вул. Василя Карпенка, 63 (вул. Герцена) в м. Звягіль Житомирської області ".
3. Контроль за виконанням цього наказу залишаю за собою.

Директор

ТОВ «ФПТФ ІНЖИНІРИНГ»



С.О. Овчаров

З наказом ознайомлені:

С.О. Овчаров

В.С. Поклад